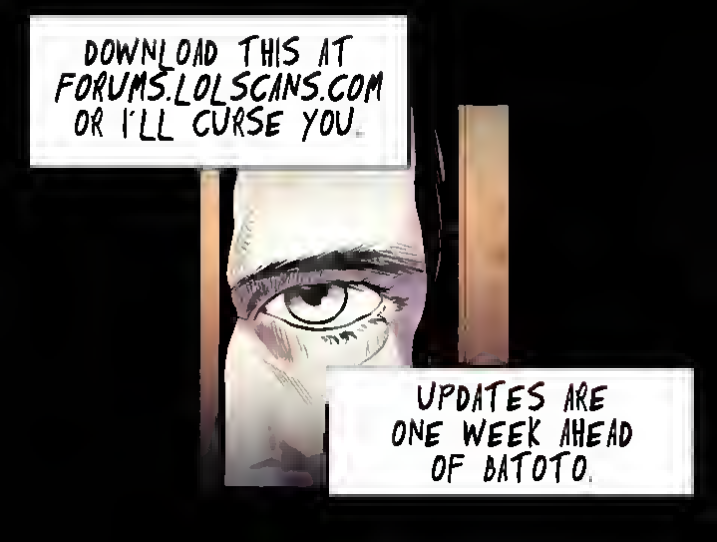

DOWNLOAD THIS AT
FORUMS.LOLSCANS.COM
OR I'LL CURSE YOU.
UPDATES ARE
ONE WEEK AHEAD
OF BATOTO.

Visit us: https://lolscans.com
Forum: https://forums.lolscans.com
Reader: https://forums.lolscans.com/manga

LOLScans needs you!!!
Art by: VikiFan | Edited by: LOLScans

YOMAWARI SENSEI

STORY BY: MIZUTANI OSAMU ART BY: TSUCHIDA SEIKI

CHAPTER 05 CREDITS

translator: ProjectBook

proofreader: Char Aznable

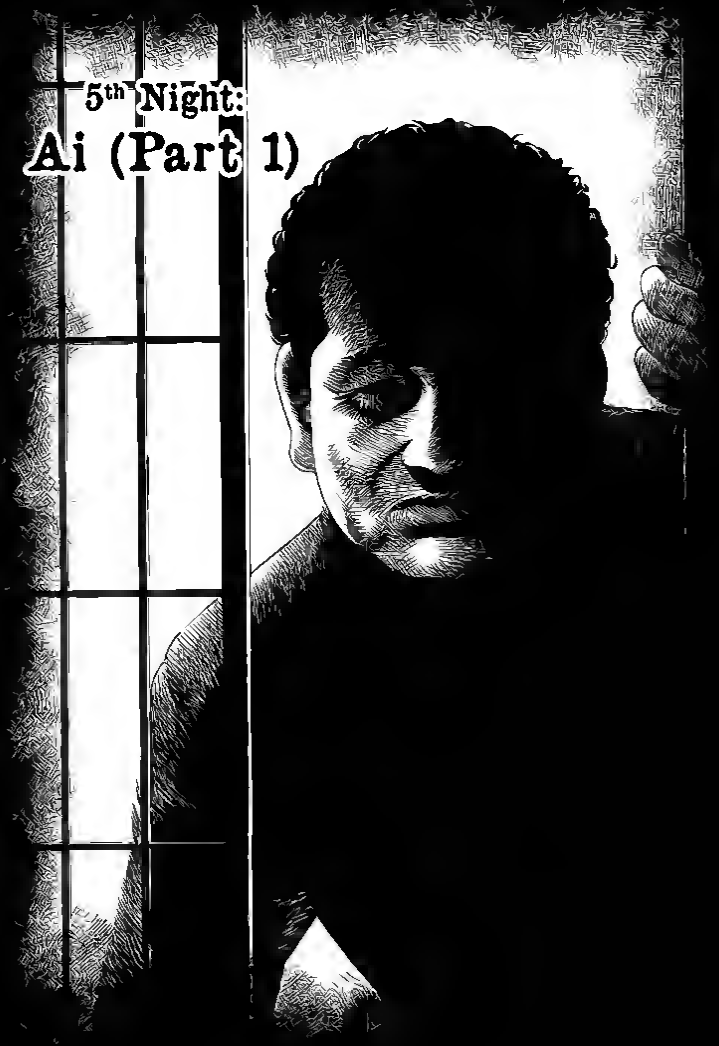
cleaner: Potataucity

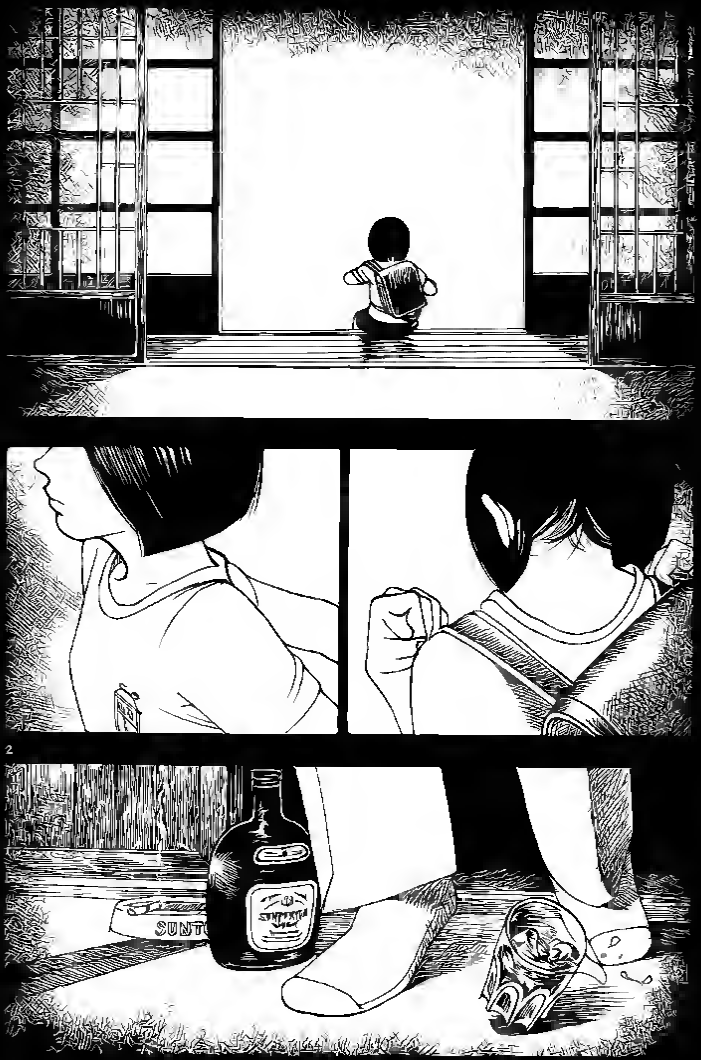
typesetter: Elea03

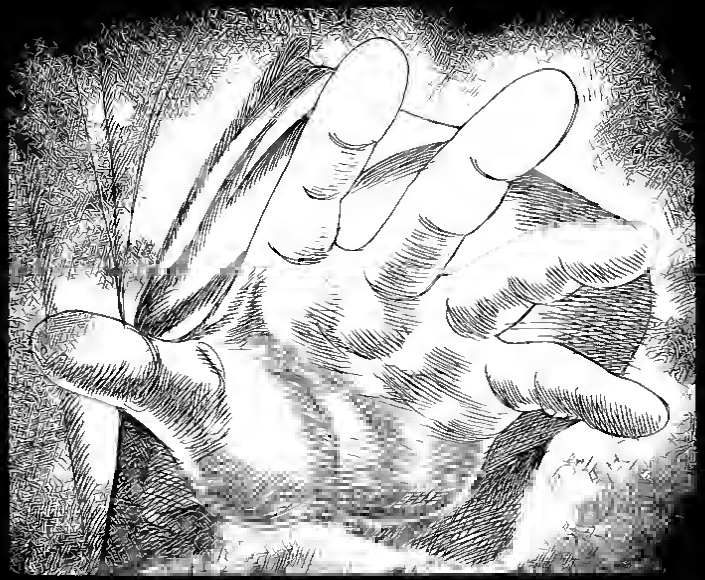
quality checker: Jeca

VISIT US AT
HTTP://FORUMS.LOLSCANS.COM

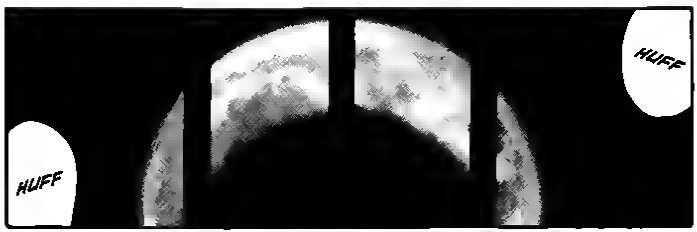
PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING THE OFFICIAL TRANSLATED VERSIONS WHEN THEY BECOME AVAILABLE.


5th Night:
Ai (Part 1)

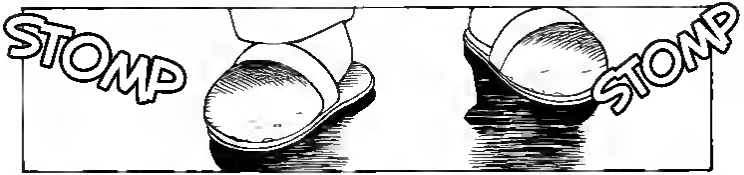

2
SUNT



4

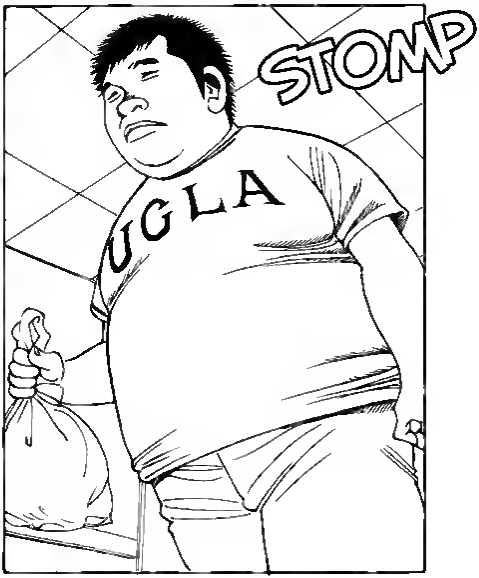


Youth
Health Center

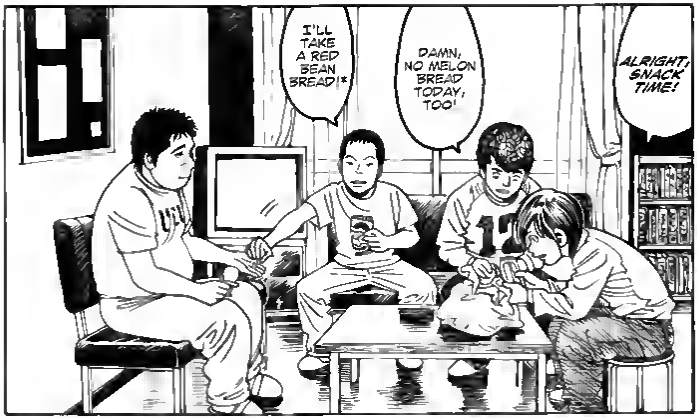

STOMP
STOMP

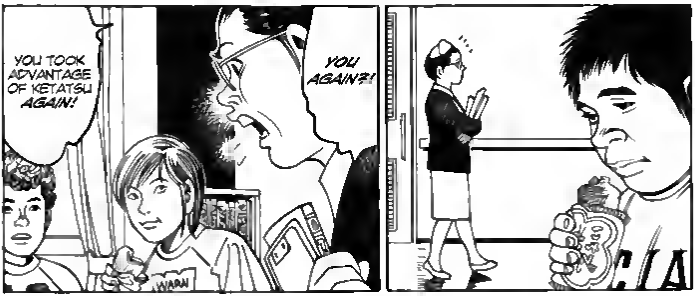
5

KETA-TSU! OVER HERE!


STOMP
UCLA

RUSTLE





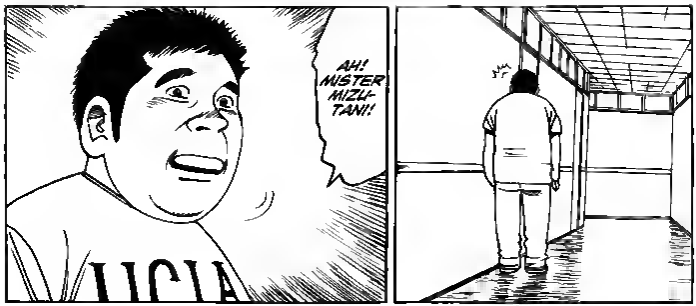
6

T/N: Eight Bread (Bread shaped like the number 8)

BLUSH
YOU MADE A MISTAKE AGAIN, KETA-TSU...
LOOK, THERE'S ONE MORE!
SHOOT, I HAVE TO GIVE IT TO SOME-ONE THEN..
TURNS
AH YES, THAT'S RIGHT!
LEANS
UHH...
7
HA HA HA!
WHO DOES HE THINK HE'S FOOLING, THIS IDIOT?!
STOMP
STOMP

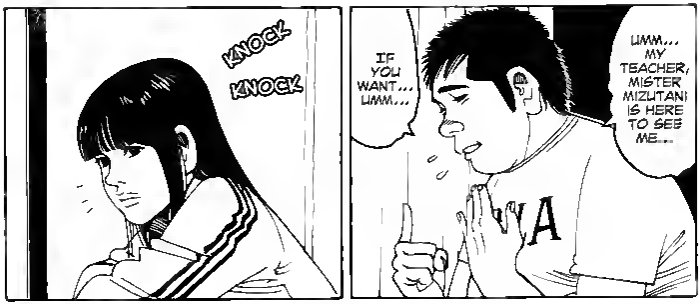
302
AI NOJIRI
AI... I UNDERSTAND HOW YOU FEEL...
BUT I REALLY THINK IT'S BETTER...
...IF YOU DON'T GO TO THE GRADUATION CEREMONY...
IT TAKES A LONG TIME TO GO THERE AND TO RETURN.
AND THEY PROBABLY WON'T EVEN LET YOU LEAVE.
I DON'T WANT YOU TO SUFFER AGAIN.
DO YOU UNDERSTAND?

10



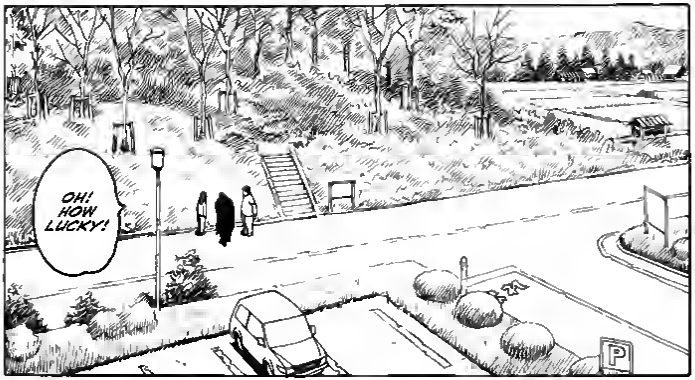
HAVEN'T YOU GAINED WEIGHT?
YES!
STOMP
STOMP
UCLA
IT'S BEEN A WHILE, SIR!
YOU LOOK WELL!
BOW
UCLA
HA HA HA! THAT'S GOOD.
THE FOOD IS GOOD HERE.
I HAVE SOME-THING TO DO FIRST...
YES, BUT...
DO YOU WANT TO TAKE A SHORT WALK?

I BOUGHT AN EXTRA BREAD AGAIN...
HELLO, AI...
KNOCK KNOCK
UCLA
SHE'S A GIRL WITH PRETTY BLACK HAIR...
PEEK
KETATSU HAS BEEN HAPPIER SINCE SHE ARRIVED.
AH, GOOD MORNING, MADAME MANAGER!
12
IT SEEMS LIKE SHE COMES FROM A GOOD FAMILY... I DON'T UNDERSTAND WHY THEY'D SEND HER HERE. WE'RE SO ISOLATED HERE IN THE MOUNTAIN.
SHE'S HERE FOR DRUG REHAB.

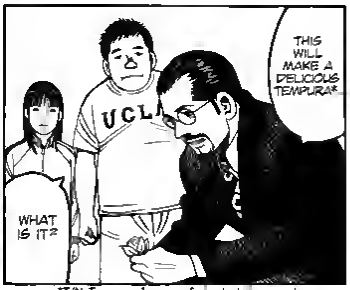

KNOCK
KNOCK
IF YOU WANT... UMM...
UMM... MY TEACHER, MISTER MIZUTANI IS HERE TO SEE ME...

13

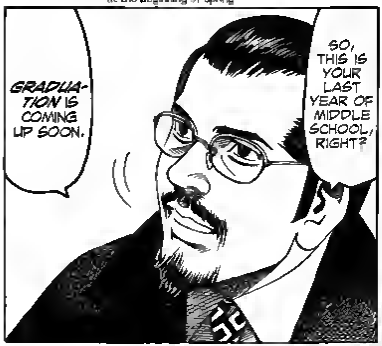
HOW ABOUT WE TAKE A SHORT WALK?

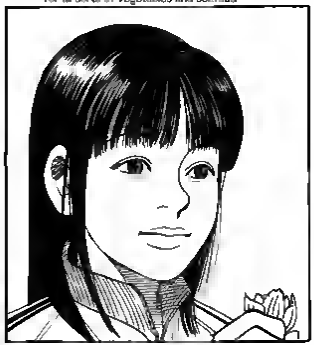


*T/N: Fukinoto= An edible flower that grows at the beginning of spring

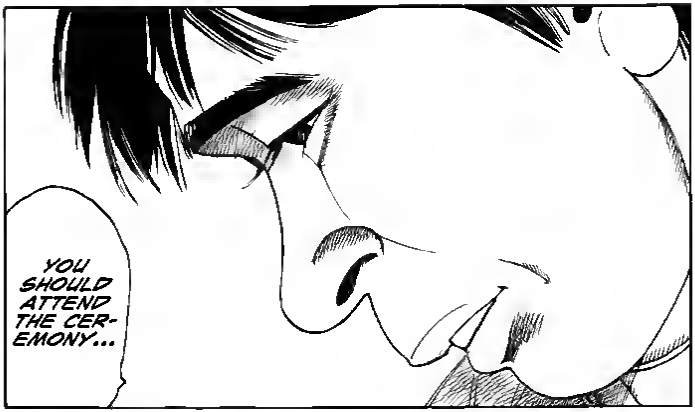


*T/N: Tempura--Japanese frying technique used for all sorts of vegetables and seafood

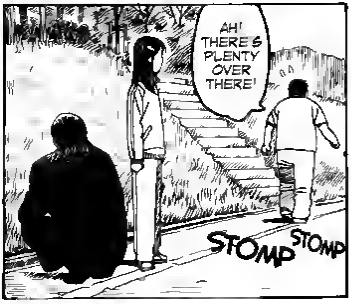




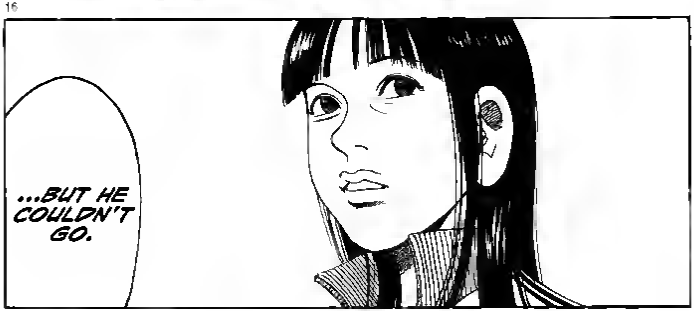
I DON'T KNOW.
WHAT SONG ARE YOU GOING TO SING DURING THE CEREMONY?
IN ANY CASE, I'M NOT GOING
.....
YOU...
...YOU SHOULD GO.


YOU SHOULD ATTEND THE CER-EMONY...

IT'S TRUE THAT HE WAS REALLY HAPPY ABOUT ATTENDING HIS OWN CEREMONY...
.....


AH! THERE'S PLENTY OVER THERE!
STOMP
STOMP

16

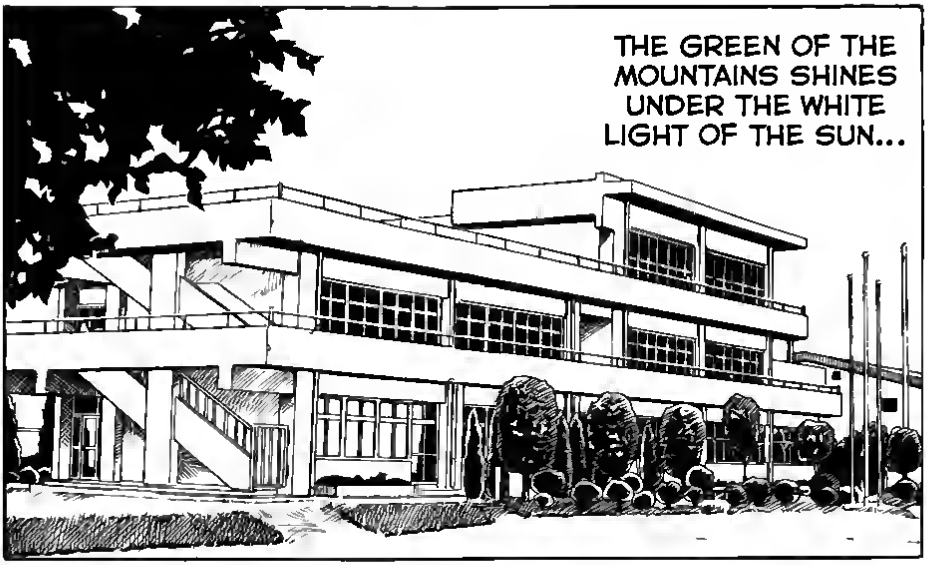

...BUT HE COULDN'T GO.

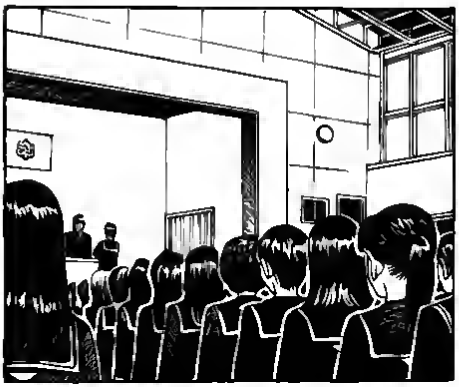
HE HAD A VIOLENT FIT ON THE VERY DAY OF HIS CEREMONY.
HE WAS SUFFERING FROM HALLUCI NATIONS...
HE HIT HIS FRIENDS AND TEACHERS...
SOMEONE SO GENTLE LIKE HIM...
17
HIS BONDS WITH HIS FRIENDS, AND THE MEMORIES HE HAD IN SCHOOL...
ALL THAT BECAUSE OF PAINT THINNER.
HE RUINED EVERYTHING...

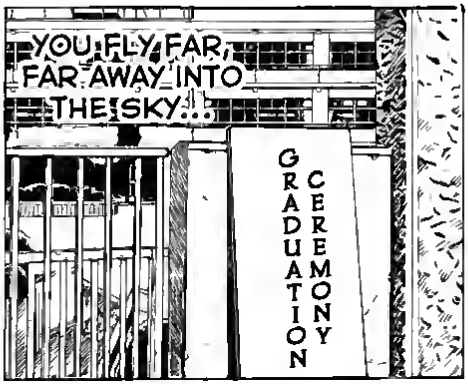
Sheet music: On the Day of Departure

18

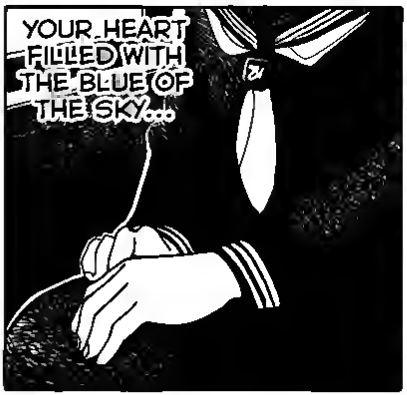
13

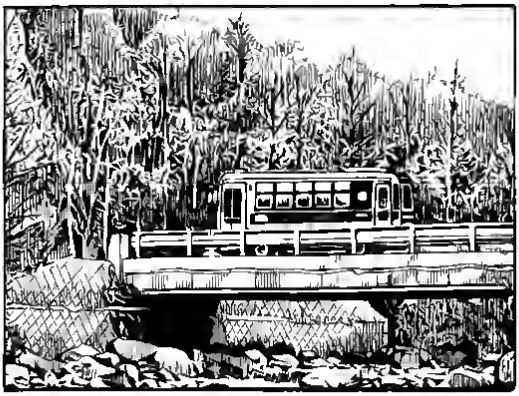

THE GREEN OF THE MOUNTAINS SHINES UNDER THE WHITE LIGHT OF THE SUN...



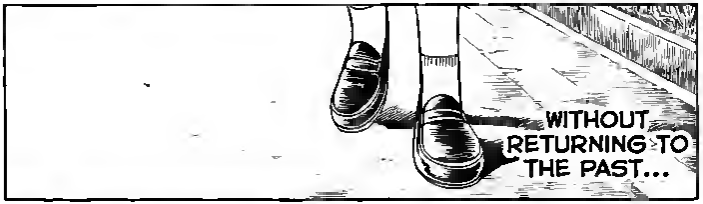

YOU FLY FAR, FAR AWAY INTO THE SKY...
GRADUATION CEREMONY

20


YOUR HEART FILLED WITH THE BLUE OF THE SKY...

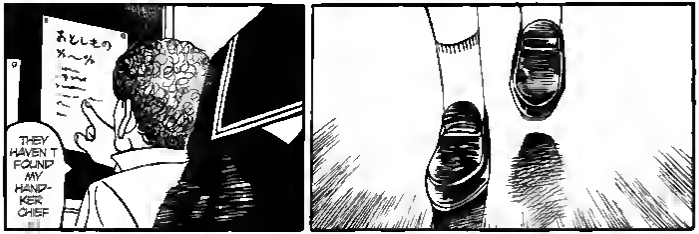


EVEN THOUGH WE'VE NEVER SEEN YOU IN CLASS?!
YOU, THE BIRD WHO'S FLYING TOWARDS FREEDOM...
YOU WANT TO COME IN?!
WHAT?!

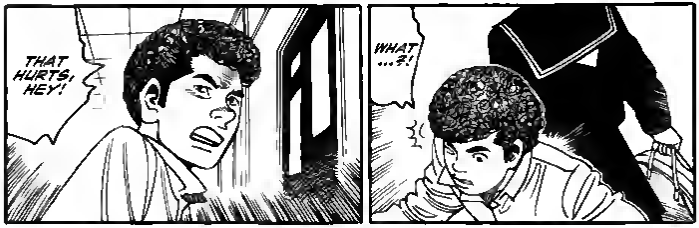

WITHOUT RETURNING TO THE PAST...

21

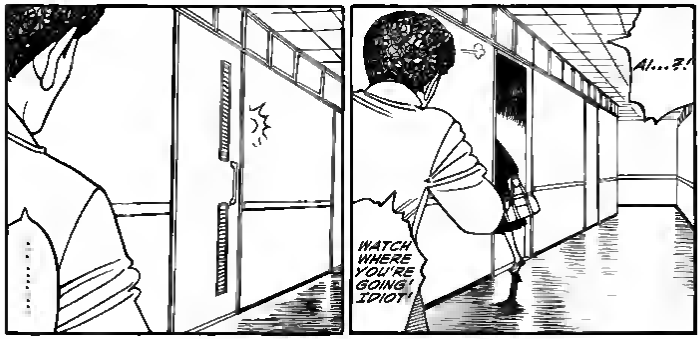
YOU DISGUST US! GO BACK TO YOUR HOSPITAL IN THE MOUNTAINS
YOUR WINGS SO FULL OF STRENGTH AND COURAGE...
YOU THINK IT'S ENOUGH TO APOLOGIZE, DON'T YOU?!

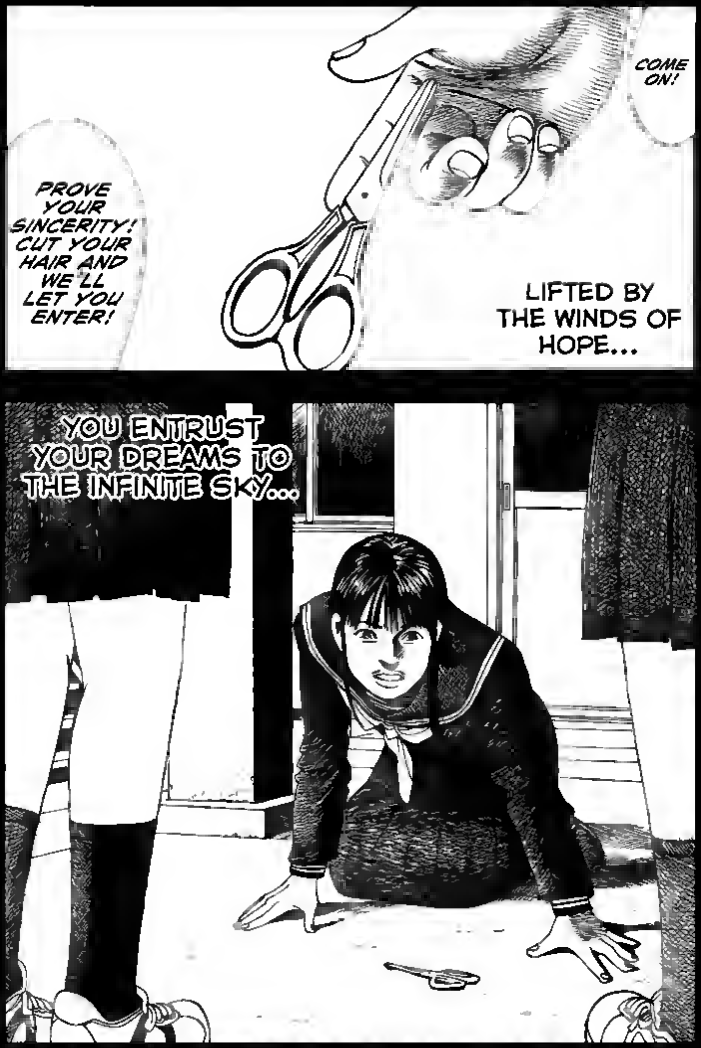


Paper: Lost and Found

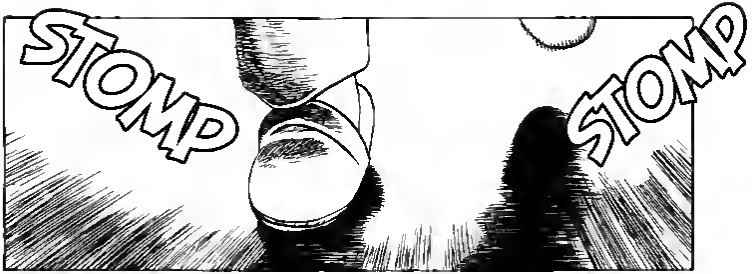


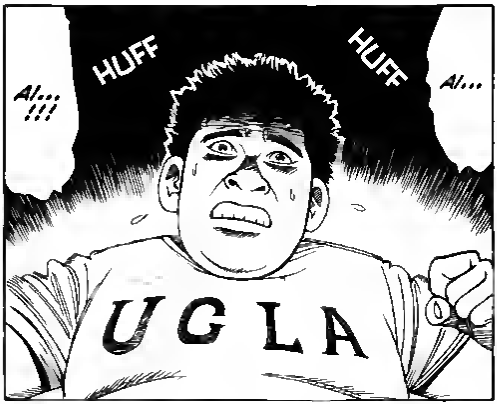
22




COME ON!
PROVE YOUR SINCERITY! CUT YOUR HAIR AND WE'LL LET YOU ENTER!
LIFTED BY THE WINDS OF HOPE...
YOU ENTRUST YOUR DREAMS TO THE INFINITE SKY...

旅立ちの日に (Tabidachi no Hi ni) Composer: Sakamoto Hiromi Lyrics by: Kojima Noboru
The text in the background are taken from "Tabidachi no Hi ni (On the Day of Departure)", a Japanese choral song, often sung during graduation at schools in Japan.


STOMP
STOMP

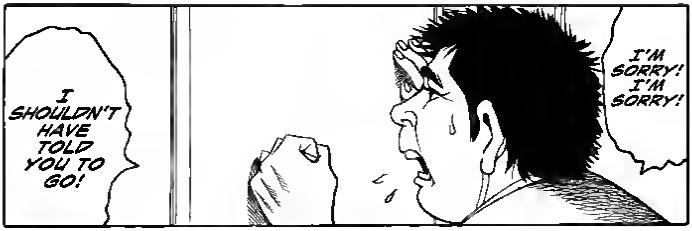

HUFF
HUFF
AI...
!!!
AI...
UCLA

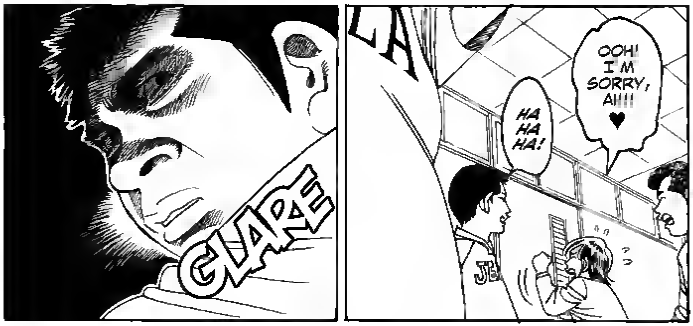
STOMP

24

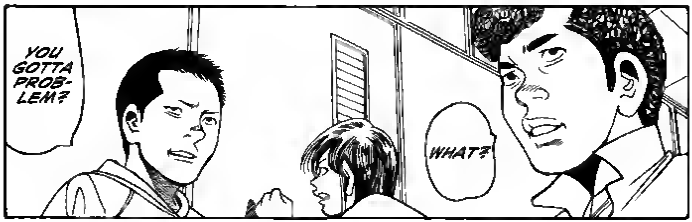
NO
...
NOT NOW.

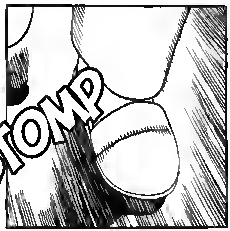
KNOCK
KNOCK
KNOCK
AI, ANSWER ME!
CAN I COME IN?


I'M SORRY! I'M SORRY!
I SHOULDN'T HAVE TOLD YOU TO GO!

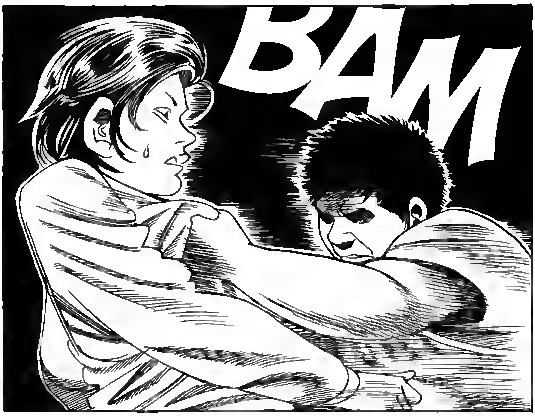

GLARE
OOH! I M SORRY, Ai!!!
HA HA HA!

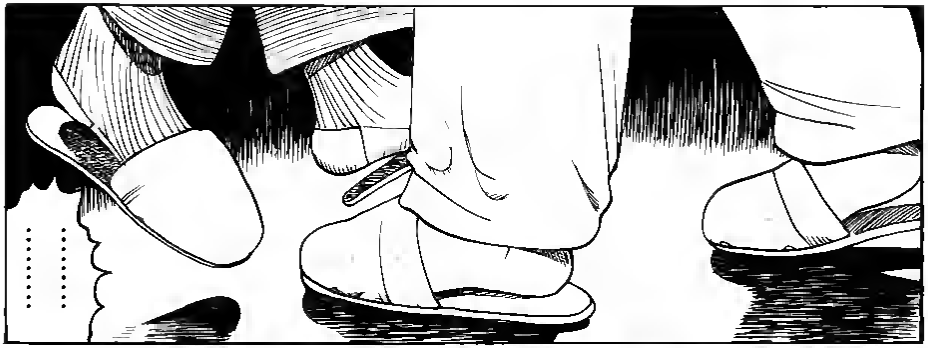
25


YOU GOTTA PROB-LEM?
WHAT?

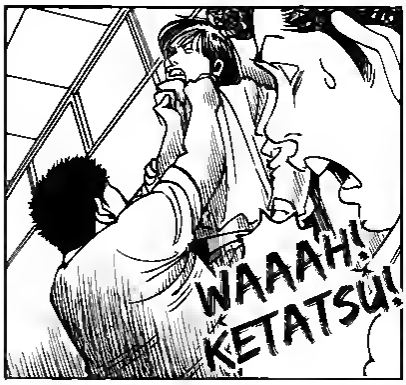


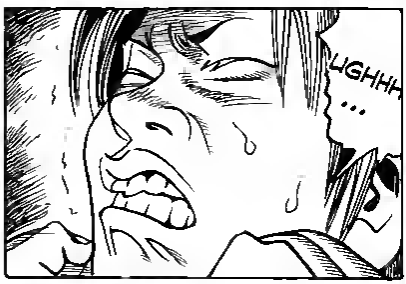
26

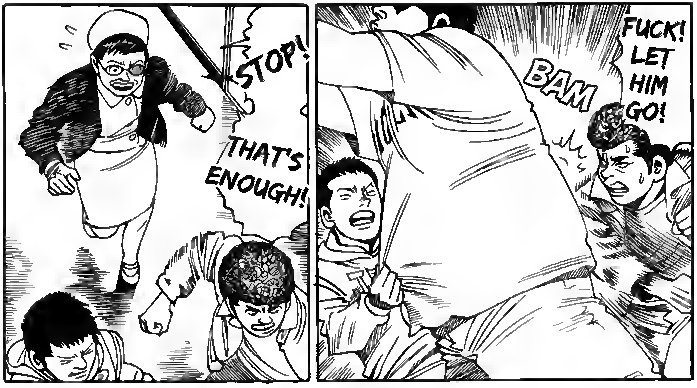




27

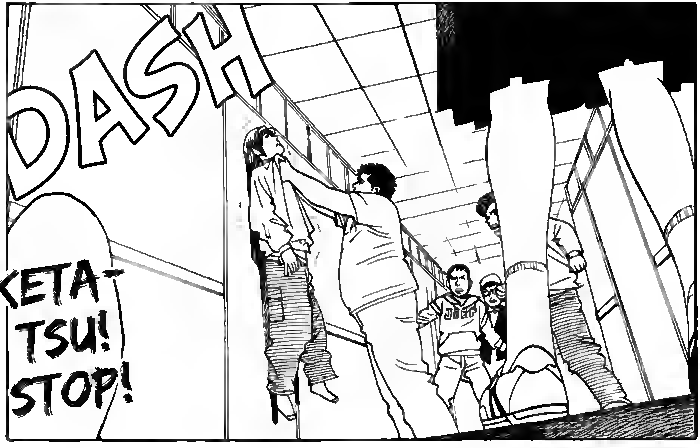


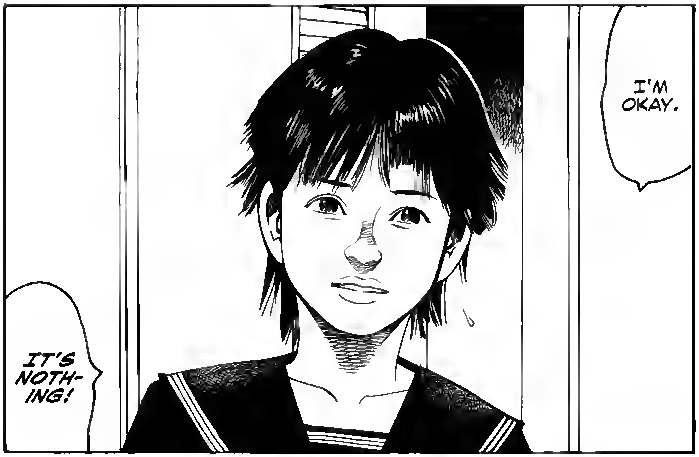



STOP!
THAT'S ENOUGH!
BAM
FUCK! LET HIM GO!

NGH ...
BUBBLE
BUBBLE
NGH ...

28

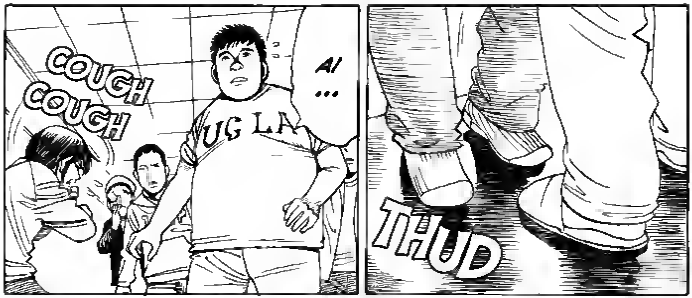

DASH
KETA-TSU! STOP!


I'M OKAY.
IT'S NOTHING!

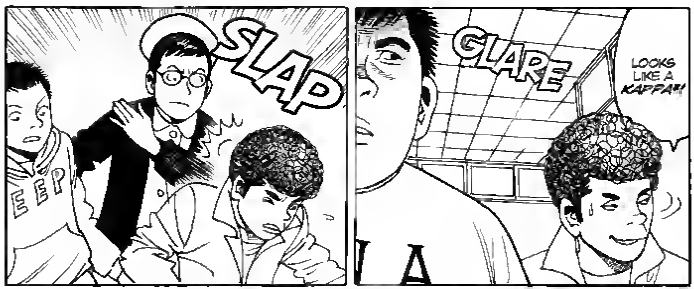
YOUR... YOUR HAIR!

29

I WAS ABLE TO ATTEND THE CEREMONY.
I DID IT FOR YOU!

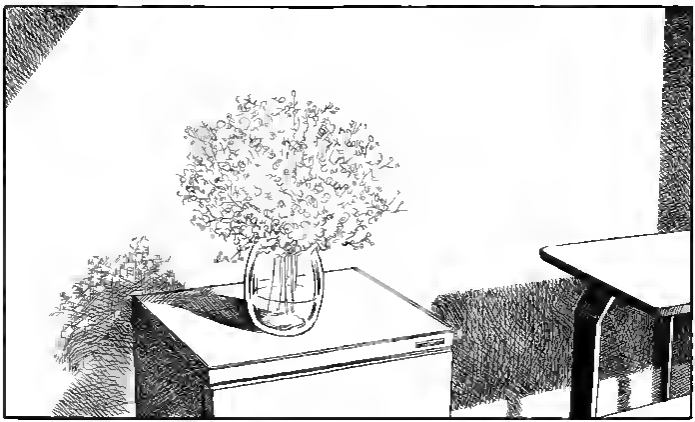


31



*T/N: A kappa is a Japanese mythological water creature. Its head is encircled by a crown of hair

32



Essay: "Be yourself" 5

by the Watchman,

...to all the children whom he cherishes...

I have fought in the world of night
for fourteen years.

I HAVE LOST MANY LIVES...

..in this peaceful country,
a country more secure than any other.

Twenty six irreplaceable lives,
twenty two children, and four mothers.

Every single one of them precious,
and ***they should have been protected.***

A boy threw himself under a truck
due to the hallucinations brought on by paint thinner.

He was only fifteen,
a life too short.

A girl let herself get caught in the trap of stimulants.

Her mother finished herself by committing suicide out of grief.

Forty nine days later,
the girl threw herself in front of a train.

When I close my eyes every night,
I see the faces of the children
and the parents that I have lost.

They tell me:

"I WANT TO LIVE."

"GIVE ME BACK MY CHILD."

It is very difficult for me...

It's because of that
that I roam through the city at night.

It's because of that
that I face the cries of the children the entire day.

It's because of that
that I talk in my conferences
about *these lost children.*

It's because of that
that I live in the *world of night.*

BECAUSE I NO LONGER HAVE THE RIGHT
TO LIVE UNDER THE LIGHT OF DAY.

Those **twenty six lives** weigh
heavily on my shoulders...
I beg for their forgiveness.

"Forgive me for having done nothing for you."

"Forgive me."

But you, you should live until the end,
under the radiant sun of the day...

...for these **lost children**...

...for **me**...

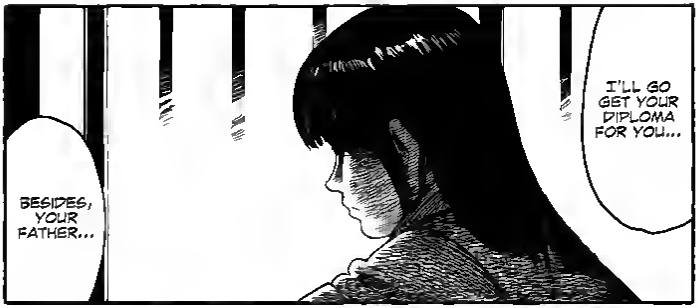
To be able to do so is already
SOMETHING EXTRAORDINARY.

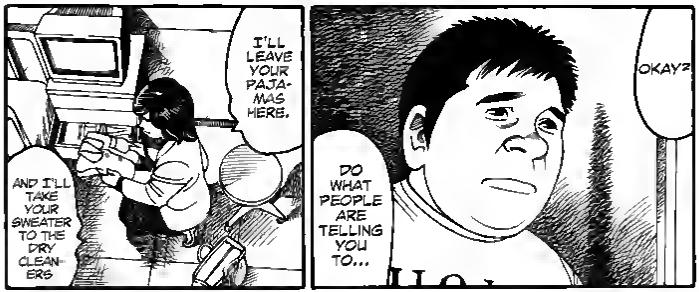
(31.05.2005)

ART FROM DL PROJECT

EDITED BY LOLSAMS

Artwork by http://vaporotem.deviantart.com/ | Edited by LOLScans


I'LL GO GET YOUR DIPLOMA FOR YOU...
BESIDES, YOUR FATHER...


I'LL LEAVE YOUR PAJA-MAS HERE.
AND I'LL TAKE YOUR SWEATER TO THE DRY CLEAN-ERS
OKAY?
DO WHAT PEOPLE ARE TELLING YOU TO...